

■ 54e Conférence des Services généraux « Notre Unicité de but—Pierre angulaire des AA »

NEW YORK, 25 avril 2004 – « Le voyage que nous ferons cette semaine ne sera pas toujours facile – et parfois, il ne semblera pas très spirituel. Cependant, au cours de la semaine qui vient, en vaquant aux affaires des Alcooliques anonymes, nous serons témoins de la façon dont Dieu, tel que nous le concevons, s'adresse à nous par l'entremise de la conscience de groupe. »

Ce sont les propos de Mark G. (Colorado), président des délégués de la 54e Conférence des Services généraux, lors de la séance d'ouverture, dimanche après-midi, le 18 avril – une citation qui cerne bien l'essence de la réunion d'affaires d'une semaine des AA.

Qui assiste à la Conférence ? Les 134 membres de la Conférence sont les délégués des 93 régions des États-Unis et du Canada, les 21 administrateurs (14 alcooliques et 7 non alcooliques) du Conseil des Services généraux, en plus des directeurs des Conseils de A.A. World Services et du Grapevine, et des membres du personnel du BSG et du Grapevine.

Tenue à l'hôtel Crowne Plaza Manhattan, la 54e Conférence était présidée par Greg M., directeur général du BSG, Elaine McDowell, présidente (non alcoolique) du Conseil des Services généraux, George Vaillant, administrateur classe A (non alcoolique), et Mark G., président des délégués. Bill A., membre du personnel du BSG, agissait en tant que secrétaire de la Conférence. Le discours d'ouverture, sur le thème de la Conférence, Notre unicité de but – pierre angulaire des AA, a été prononcé par Ric D., administrateur territorial de l'Ouest du Canada.

Le dimanche soir est propice à la camaraderie, aux retrouvailles avec les vieux amis, et plusieurs anciens administrateurs, anciens délégués et amis des AA se

sont présentés à la salle de bal de l'hôtel pour le dîner d'ouverture. Une réunion ouverte des AA a suivi le repas, présidée par Earl F. (Montana). La réunion était animée par Clarke B. (Missouri Ouest) ; les conférenciers furent Don A. (Hawaii), Marie H. (Ontario N-O), Robin B. (rédactrice en chef du Grapevine), Paul C. (directeur de A.A.W.S.) et Arnold R. (administrateur des services généraux).

À compter de lundi matin, le Groupe Sérénité de la CSG se réunissait de 7 h 30 à 8 h 30. Paul M. (Texas S.-E.) en était le président, Jeanine R. (Californie Centre) agissait comme secrétaire trésorière, et le sujet de chaque jour était tiré de lectures des publications des AA.

Tout au long de la semaine, les nouveaux délégués (groupe 54) ont présenté tour à tour les faits saillants de leur région. Mercredi matin les membres de la Conférence se sont divisés en 10 sections pour un atelier sur la façon dont l'Unicité de but était importante pour les personnes, les groupes, les districts, les régions et les bureaux du BSG et du Grapevine.

Au cours de la semaine, il y a eu trois séances « Qu'avez-vous à dire ? », où les délégués ont eu l'occasion de poser des questions, d'exprimer leur opinion sur des sujets divers et de soumettre les inquiétudes de leur région sur des sujets qui n'apparaissent pas à l'ordre du jour des comités.

L'Inter groupe de New York a ouvert une salon d'accueil pour ceux et celles qui sont arrivés dimanche après-midi. Pendant la semaine, des membres des AA et des Al-Anon avaient organisé une série d'activités pour les familles et les amis des délégués. Entre autres, une croisière Circle Cruise autour de l'île de Manhattan, des visites aux studios de la NBC, du Lincoln Center et



Box 4-5-9 est publié à tous les deux mois par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115, © Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 2004

Adresse postale : P.O. Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

Site Web du BSG : www.aa.org

Abonnements : Individuel, \$3.50 par an ; groupe, \$6 par année pour 10 exemplaires. Envoyez votre chèque — à l'ordre de A.A.W.S., Inc. — avec votre commande.

des coulisses du Madison Square Garden. Plusieurs d'entre eux ont aussi assisté à des réunions locales des AA et des Al-Anon.

Ceux qui avaient un peu de temps libre ont pu visiter les expositions dans l'Atrium, où on pouvait voir des publications approuvées par la Conférence, de la documentation de service et diverses traductions.

Il y avait également une exposition de souvenirs des AA préparée par les Archives du BSG, et un diaporama consacré aux nouvelles archives numériques du Grapevine.

Mardi après-midi, visite aux bureaux du BSG et du Grapevine. Les membres de la Conférence ainsi que les membres de leur famille et les amis qui les avaient accompagnés à New York pouvaient visiter les différents bureaux, s'informer sur les dossiers et les contributions de leurs groupes, et voir les étonnants trésors rassemblés aux Archives. Au bureau du Grapevine, ils ont pu accéder aux Archives numériques de façon plus poussée, pour y retrouver les anciens numéros du GV remontant jusqu'au premier, en 1944.

Comme c'était le 60e anniversaire du A.A. Grapevine, on a dégusté un gâteau pour marquer l'occasion au déjeuner du mardi.

Mercredi après-midi, la Conférence a élu deux administrateurs territoriaux. Tom K., de la Saskatchewan, est le nouvel administrateur territorial de l'Ouest du Canada, succédant à Ric D. ; Chuck B., de l'Iowa, remplacera Ted S. à titre de nouvel administrateur territorial de l'Ouest central.

Lors de la réunion réservée aux délégués, mardi soir, Jimmy Jack B., du Kansas, a été élu président des délégués de la 55e Conférence ; son adjoint sera Randy M., de la Saskatchewan.

Au cours de la semaine, des exposés ont traité du thème de la Conférence, des finances et de la croissance des AA dans le monde. Comme il ne reste que 14 mois avant la tenue du Congrès international de 2005 qui marquera le 70e anniversaire des AA, Rick W., qui remplaçait Doug R., membre du personnel du BSG et coordonnateur de l'événement, a donné un aperçu du programme et des activités qui marqueront cet excitant week-end du 30 juin au 3 juillet 2005, à Toronto. Un film de deux minutes sur Toronto a suivi l'exposé. Ensuite, les *Riverside Drive Players* (personnel du BSG) ont présenté une reprise de leur sketch sur le Congrès international qui reflète des situations et des expé-

riences, étranges mais bien réelles, vécues lors des anciens Congrès.

L'archiviste Judit Santon a fait rapport sur les derniers développements du projet de préservation des archives audio du BSG entrepris en 2000. L'auditoire était captivé à la fin de l'exposé alors qu'on fit entendre trois enregistrements tirés de la vaste collection des archives, comprenant les voix des fondateurs Bill W., et Dr Bob, de Lois W. et Ann S., et de Smitty, le fils de Dr Bob. On a aussi émis des commentaires sur une cueillette de fonds des premiers temps que Bill appelait « la vie chez les anonymes ».

Le travail de la Conférence se poursuit 365 jours par année dans les groupes, dans les districts et les régions, au Bureau des Services généraux et par le travail ininterrompu des comités, qu'ils soient locaux ou du Conseil. Cependant, c'est au cours de la semaine de la Conférence que tout prend forme.

L'ordre du jour des 13 comités de la Conférence est composé des articles qui ont été référés par les comités du Conseil, de même que d'autres sujets soumis par des membres des AA, des travailleurs des services généraux ou des régions. Après de sérieuses délibérations sur les sujets à l'ordre du jour, chaque comité fait ses recommandations à la Conférence plénière pour discussion, approbation ou rejet. À compter de mercredi soir, les présidents de chaque comité de la Conférence ont présenté les recommandations de leur comité. Les membres de la Conférence avaient alors le loisir de se présenter aux micros sur le parquet pour poser des questions, exprimer leur opposition, faire des suggestions ou des changements et partager les inquiétudes de leur région sur une question en particulier.

C'est suite à ce long et ardu cheminement — qui s'est poursuivi jusqu'à tard jeudi soir et même pendant la plus grande partie de vendredi — que la conscience de groupe des AA aux États-Unis et au Canada se manifeste, ce qui donne naissance aux Résolutions de la Conférence. (Les faits saillants des Recommandations se trouvent en page 3, et une liste complète sera publiée dans le Rapport final de la Conférence, qui paraîtra au mois d'août.)

Vendredi après-midi, après les remarques de clôture d'Elaine McDowell, la Conférence a officiellement pris fin avec la récitation de la Prière de la Sérénité en anglais, en français et en espagnol.

Vendredi soir, les membres de la Conférence avaient la soirée libre après avoir travaillé très fort — pour aller au théâtre sur Broadway, assister à un match de baseball, acheter un billet de loterie ou simplement se reposer après le dîner. Évidemment, plusieurs ont assisté à une réunion des AA.

Samedi matin, les membres de la 54e Conférence se sont réunis pour la dernière fois lors du brunch de clôture — un moment aigre-doux fait d'adieux, d'échanges de souvenirs, de prises de photos. Les administrateurs classe B en fin de mandat, Ric D. et Ted S., et l'administrateur classe A (non alcoolique) George Vaillant ont partagé les joies, les difficultés et les souvenirs de leurs années au service du Conseil des Services généraux.

Samedi après-midi, les délégués et leurs invités ont emprunté des minibus pour une visite à Stepping Stones, la maison de Bill W. et de Lois à Bedford Hills, New York.

Le travail était terminé et les membres de la 54e Conférence des Services généraux ont été témoins de la façon dont « ...Dieu, tel que nous Le concevons, s'adresse à nous par l'entremise de la conscience de groupe. »

■ Résolutions de la Conférence 2004 et autres sujets étudiés

Les Résolutions de la Conférence sont les recommandations des comités permanents approuvées par la Conférence réunie en session plénière. Elles peuvent aussi être des recommandations discutées et adoptées suite à un vote de l'ensemble des membres de la Conférence au cours des séances plénières. Voici les principales résolutions en forme résumée. La liste complète sera publiée dans le Rapport final de la Conférence.

Résolutions

Résolutions de l'assemblée - Que soit rétablie la ponctuation dans « Dr Bob's Nightmare » [Le cauchemar du Dr Bob] telle qu'elle était dans la 3e édition du Big Book, *Alcoholics Anonymous* ; qu'on poursuive la distribution et le suivi des deux nouveaux messages d'intérêt public (MIP) « Main tendue » et « Nous savons ce que c'est » au cours de la prochaine année à un coût ne devant pas dépasser 30 000 \$.

Ordre du jour - Que le thème de la Conférence de 2005 soit : « Les bases de notre groupe d'attache - Le Rétablissement, l'Unité et le Service » ; il a été recommandé que le thème de l'Atelier de la Conférence de 2005 soit : « Est-ce que je transmets le message des AA ou le mien ? »

Centres de détention - Que le comité du Conseil pour les Centres de détention étudie la possibilité d'inclure la déclaration d'unicité de but des AA dans la brochure « Message aux directeurs d'établissements correctionnels ».

Grapevine - Qu'afin de permettre la plus grande distribution du A.A. Grapevine et de La Viña à tous les clients, en évitant toute affiliation avec un organisme extérieur, a) les abonnements au A.A. Grapevine et à La Viña ne seront traitées que par A.A. Grapevine, Inc., ou directement par des serveurs de confiance AA ; et b) le A.A. Grapevine, Inc., adoptera une politique de vente et une structure de prix standardisées pour tous les clients.

Congrès internationaux/Forums territoriaux des AA - Qu'une photographie respectant l'anonymat soit prise au Congrès international de 2005 lors de la cérémonie des drapeaux ; il a été recommandé que la Conférence appuie la politique du Conseil des Services généraux telle qu'amendée le 2 novembre 2003 : « On peut se prévaloir d'un escompte ou d'une prime qui serait offert à toute autre organisation de taille similaire pour l'achat de services ou de bien de nature et d'importance similaires, par ex., taux des congrès dans les hôtels. Lorsqu'un escompte ou une prime est offert en partie ou en totalité parce que nous sommes les Alcoolistes anonymes, il faut les refuser. »

Publications - qu'on prépare un projet de troisième édition espagnole du Big Book, *Alcoholics Anonimos*, et qu'on présente un rapport d'étape au Comité des publications de la Conférence de 2005 ; qu'on révisé la brochure « Trop jeune ? » en changeant la mise en page et le style et qu'on vise les jeunes de 11 à 17 ans.

Politiques et Admissions - qu'on maintienne la pratique de voir et d'étudier tout document, à l'exception des documents de service, soumis à l'approbation de la Conférence ; que soit approuvée l'utilisation des ordinateurs personnels lors des Conférences selon la « ligne de conduite à l'intention de ceux qui utilisent des ordinateurs personnels à la Conférence » ; que soit refusée la demande de la Région 15 d'ajouter une nouvelle région.

Information publique - que le Conseil de A.A.W.S. continue de gérer le site Web par l'entremise de son Comité

des Services ; que le Sondage 2004 sur le membership AA soit mené par régions, de façon aléatoire.

Administrateurs - que soient élues les personnes apparaissant sur la liste des officiers et directeurs lors de l'assemblée annuelle des membres du Conseil des Services généraux d'avril 2004 ; que la liste des directeurs des conseils de A.A.W.S. et du Grapevine soit élue à l'assemblée annuelle de ces conseils d'avril 2004.

Autres sujets étudiés

Archives - Le contenu du Manuel des Archives a été étudié et il a été suggéré d'y ajouter une bibliographie des publications de A.A.W.S. et du Grapevine ayant un intérêt historique.

Collaboration avec les milieux professionnels - Il a été discuté de moyens de rejoindre une plus grande variété de professionnels, dont les avocats, les policiers, les conseillers et autres oeuvrant en milieu du service social, les éducateurs, les professionnels de la santé mentale, ainsi que les professionnels qui interviennent auprès des jeunes.

Finances - Le comité a étudié le parrainage et les dimensions spirituelles des contributions volontaires, et il a reconnu que le fait d'appartenir et de soutenir un groupe d'attache constitue une pierre angulaire fondamentale des AA.

Actes et statuts - Le comité a étudié les changements proposés au texte du *Manuel du Service chez les AA* et a acheminé des suggestions au Service des Publications.

Centres de traitement - Il a été discuté du travail de service des comités des centres de traitement des régions et des districts dans les refuges pour les sans-abris, les centres de réadaptation, les programmes de traitement pour patients en consultation externe, et les maisons de retraite

■ Nombre estimé de groupes et de membres au 1^{er} janvier 2004¹

	Groupes	Membres
États Unis	52 735	1 187 169
Canada	4 884	96 446
Sous-total	57 619	1 283 615
Centres de détention ²	2 545	66 509
Internationaux		70
Isolés		204
Total	60 164	1 350 398
Extérieur des É.-U. & Canada ³	44 425	716 453
Grand Total	104 589	2 066 851

1. Le Bureau des Services généraux ne tient pas de registre de membres. Les informations qu'on retrouve ici sont compilées à partir des rapports des groupes inscrits auprès du BSG, et ne se veulent pas un décompte exact de ceux et celles qui se considèrent membres des AA.

2. États-Unis and Canada seulement.

3. Nous savons que les AA existent dans environ 150 pays, dont 54 ont leur propre Bureau des Services généraux outre-mer. Chaque année nous tentons de rejoindre ces BSG et groupes qui demandent à être inscrits dans nos dossiers. Lorsque nous n'obtenons pas l'information pour l'année courante, nous utilisons les chiffres de l'année précédente.

■ Rapports du BSG, du Conseil des Services généraux et des comités du Conseil

■ Conseil des Services généraux

Rapport du Comité : Je suis ravie d'être parmi vous au moment où vivons l'expérience de la 54e Conférence des Services généraux, qui a pour thème : « Notre unicité de but : pierre angulaire des AA. » Cette année, nous avons accueilli cinq nouveaux administrateurs. Herbert Goodman, classe A (non alcoolique), et quatre administrateurs classe B : Murray M., administrateur universel/Canada ; Arnold R., administrateur des services généraux ; et Gary K et Michal P., administrateurs territoriaux. Nous avons aussi accueilli Irene K. comme membre du personnel, et Carole Harley, chef de production des publications. En janvier, l'édition anglaise de la Quatrième édition du Gros Livre a été ajoutée au site Web du BSG, de même que les traductions française et espagnole. Le budget 2004 prévoit une augmentation de 2 % des ventes de publications, et le retour au prix d'avant la Quatrième édition du Gros Livre pour les couvertures rigide et souple. Robin B. a été nommée rédactrice en chef du A.A. Grapevine le premier avril.

Charlie B. et Murray M., administrateurs universels É.-U./Canada, ont fait de longs voyages pour assister à la première Conférence de Service à Minsk, Belarus, à la XIIIe Réunion des Amériques à Maracaibo, Venezuela, et à la célébration marquant la quinzième année des AA en Lettonie.

Greg M., directeur général du BSG, Adrienne B., membre du personnel à l'International, et moi-même, sommes allés dans plusieurs pays : Afrique du Sud, Inde, Colombie, Nicaragua et nous avons assisté à la première Réunion de Service sub-saharienne et d'autres réunions de zone.

Le rôle du Conseil des Services généraux pour respecter le but premier des AA nécessite parfois des décisions ou des gestes difficiles à prendre. La plupart d'entre vous savent qu'un citoyen d'Allemagne a entrepris de publier et de distribuer plusieurs livres et brochures approuvés par la Conférence, tout d'abord en Allemagne et par la suite dans d'autres pays. Nous en avons pris conscience en 1993. Pendant plus de quatre ans, nous et le Conseil des Services généraux des AA d'Allemagne avons fait des efforts sincères pour le persuader du fait que les publications non autorisées au nom des AA faisaient fi des principes établis par Bill W., et qui étaient inscrits dans les Statuts actuels de la Conférence. Pendant quatre ans, nous lui avons demandé de cesser de publier des écrits non autorisés – dans plusieurs langues. En novembre 1997, nous avons épuisé tous les moyens pour le raisonner et/ou pour négocier. Le conseil des Services généraux d'Allemagne et A.A.W.S. ont intenté un procès en Allemagne pour faire cesser la publication et la distribution de publications non autorisées. Même si le tribunal du droit commun d'Allemagne a statué en faveur des plaignants, le Conseil d'Allemagne et A.A.W.S. en mai 1999, le défendeur a fait appel. En octobre 2003, le Tribunal d'appel de Francfort a tranché en faveur des AA, représentés par le Conseil des Services généraux d'Allemagne et A.A.W.S. Le tribunal a ordonné que cette personne cesse de produire et de dis-

tribuer des livres et brochures approuvés par la Conférence, dans quelque langue que ce soit. Le tribunal a affirmé la validité des droits d'auteur détenus en fidéicommiss par A.A.W.S. et reconnu Bill W. comme l'auteur des Alcooliques anonymes.

Nous attendons avec vous la venue de deux événements importants. La 18e Réunion du Service mondial à New York, en octobre prochain, alors que le thème sera : « Un message – Plusieurs langues – Un mouvement ». Avec vous, nous attendons aussi avec grande joie les célébrations du 70e anniversaire du Mouvement à Toronto, où nous nous réunirons pour le Congrès international des AA de 2005, et nous réaffirmerons notre « Je suis responsable ».

Votre Conseil des Services généraux est toujours guidé par une Puissance plus grande que tout administrateur, délégué ou groupe. Tout au long de l'année, nous nous sommes réjouis chaque fois qu'un nouveau assistait à une réunion des AA, en espérant sans y croire encore que la solution des AA pouvait dissiper les brumes de l'alcoolisme et le guider, lui ou elle, vers la Lumière de l'Esprit.

Elaine McDowell, présidente (non alcoolique).

■ Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Rapport du conseil : Les directeurs de Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (A.A.W.S.) sont chargés de superviser le Bureau des Services généraux (BSG), qui fournit des services aux groupes, dont l'impression et la distribution des publications approuvées par la Conférence et les documents de service. Le conseil s'est réuni sept fois depuis la dernière Conférence pour recevoir les rapports des gestionnaires et du personnel du BSG, analyser les progrès sur la mise en œuvre des recommandations de la Conférence et du conseil, étudier les rapports financiers, analyser les activités d'édition, fixer les prix des nouvelles publications et de celles qui ont été révisées, recevoir les derniers rapports sur les services essentiels aux groupes, étudier des demandes de reproduction des publications protégées par droits d'auteur de la part de membres et de non membres, et traiter de questions administratives du BSG.

Les Comités du Conseil de A.A.W.S. sont : Services, pour assurer les besoins de toutes les affectations de service ; Publications, qui veille aux réimpressions, aux traductions et aux questions concernant les publications ; Finance, qui traite des salaires et du budget, de la vérification des livres et des retraites ; et Mises en candidature. Chaque comité et tout le conseil veillent à sa planification à long terme.

Au cours de la dernière année, le BSG a accueilli environ 1 600 visiteurs. Il y a eu d'autres invités spéciaux dont : le directeur des publications du BSG de Tokyo ; deux amis de Grande-Bretagne et des professionnels de la santé de l'Azerbaïdjan qui cherchent des moyens de « réduire les effets nocifs », se sont intéressés à la façon dont travaillent les AA pour aider des alcooliques. En décembre, le BSG a été l'hôte de la Journée annuelle de Partage avec le National Council on

Alcoholism and Drug Dependence (NCADD) et des Groupes familiaux Al-Anon. Le Séminaire annuel de l'Intergroupe a eu lieu du 26 au 29 septembre, à San Diego. Greg Muth a assisté au Congrès du 50e anniversaire des Narcomanes anonymes (NA) à San Diego, du 3 au 6 juillet. En 2003, 1 169 nouveaux groupes ont été enregistrés au BSG.

Il a été jugé qu'un format DC serait la méthode la plus pratique pour distribuer électroniquement les documents de référence de la Conférence. Toutefois, A.A.W.S. voudrait joindre l'opinion de tous avant d'adopter une méthode qui pourrait avoir un effet dramatique sur le processus de la Conférence.

Le conseil a approuvé une déclaration de confidentialité à ajouter au Site Web. En novembre, une vidéo contenant tous les MIP actuels pour la télévision, y compris « Nous savons ce que c'est », a été envoyée à tous les Comités régionaux d'information publique, tel que requis par le Comité d'Information publique de la Conférence 2003.

Le conseil a approuvé la production et/ou les prix fixés par le Service des publications : Formats à gros caractères en couverture souple de *As Bill Sees It*, *Living Sober*, *Came to Believe* ; et des brochures « This Is A.A. » et « 44 Questions ». La vidéo du Big Book en langage signé américain (A.S.L.) qui reprend la Quatrième édition de Alcoholics Anonymous ; et les versions en A.S.L. des brochures « Is A.A. for You ? » et « A Newcomer Asks », en respectant une limite de budget de 10 000 \$.

Le personnel du BSG a répondu à des invitations de structures de service dans d'autres pays, y compris des visites en Allemagne, en France, en Afrique, en Colombie, au Nicaragua, au Venezuela, à Hongkong et en Inde.

Finances – Le rapport sommaire des finances en 2003 reflète des ventes brutes de 10 769 000 \$, environ 325 700 \$ (3,1%) plus élevées que les prévisions, mais 30 000 \$ inférieures à celles de 2002. Les contributions pour supporter les services aux groupes du BSG se sont élevées à 5 100 300 \$, environ 25 000 \$ (0,5%) moins que prévu, et environ 2 500 \$ de plus qu'en 2002. Le revenu total de 9 809 800 \$ était d'environ 73 800 \$ (0,8%) plus élevé que prévu, mais 238 075 \$ (2,4%) moindre qu'en 2002. Le total des dépenses de fonctionnement pour la période de 12 mois terminée le 31 décembre 2003 était de 10 454 900 \$, approximativement 231 800 \$ moindre que les prévisions, et 289 800 \$ plus élevé que l'an dernier. Nous avons subi une perte nette de 645 160 \$, à rapprocher d'une perte prévue de 950 800 \$. La différence de 305 000 \$ comprend une augmentation du revenu net de 74 000 \$, comparée au budget, et des dépenses de 231 000 \$ moins que prévu.

Après avoir longuement discuté en profondeur, le Comité des Finances de A.A.W.S. a recommandé que le prix des divers formats de Les Alcooliques anonymes soit rétabli à celui d'avant la parution de la Quatrième édition.

Publications : En 2003, nous avons distribué 1 702 161 unités, 8% de moins que les 1 861 660 unités distribuées en 2002. Les clients AA ont acheté 1 356 225 unités, (80%), alors que les non-AA en ont acheté 345 936,

ou 20% du total. En 2003, les ventes de Gros Livres ont atteint 1 014 605 unités, à rapprocher de 1 169 767 unités l'an dernier. La distribution en 2003 de 155 162 unités était de 13% inférieure à 2002. Le catalogue trilingue (anglais/français/espagnol) a été produit et posté en juillet 2003. Le conseil a approuvé la suggestion d'offrir un coffret contenant le Big Book et Experience, Strength and Hope, à \$13. On a commencé à en faire la distribution le 15 novembre.

Les révisions de « A.A. and the Armed Services » et « What Happened to Joe » ont été complétées et sont disponibles. Le conseil a approuvé le prix de vente de 65 \$ pour l'Album de coupures des Archives 1944 (Volume 1). Le conseil a approuvé des demandes de traduction et d'impression de cinq brochures (pour la toute première fois) en mongol : « Voici les AA », « Les AA sont-ils pour vous ? », « 44 questions », « Petit guide pratique sur les Alcooliques anonymes » et « Un nouveau veut savoir ». Le prix des Douze Étapes et les Douze Traditions en swahili a été fixé à 5 \$. « Un nouveau veut savoir » en chinois simplifié est disponible. Les traductions en cambodgien de notre Gros Livre ont été envoyées au Cambodge. Vivre... sans alcool ! en letton est terminé et il a été envoyé express afin qu'il arrive à temps pour la célébration de 15 années AA en Lettonie. La traduction de publications en diverses langues indiennes a été approuvée : En Punjabi, Réflexions quotidiennes et les brochures « Le groupe des AA », « Un nouveau veut savoir », « Petit guide pratique sur les Alcooliques anonymes » et « Voici les AA » ; brochures en marathi : « Petit guide pratique sur les Alcooliques anonymes », « L'article de Jack Alexander sur les AA », « Point de vue d'un membre sur les Alcooliques anonymes », et « Et maintenant, que vais-je faire ? », ainsi que le document de service « Message à un trésorier de groupe » et Réflexions de Bill en tamoul.

Le Gros Livre en islandais est maintenant publié en Islande ; l'Allemagne publie *Bill's Own Story* dans sa langue ; les traductions en italien de Réflexions quotidiennes et Réflexions de Bill sont publiées en Italie ; Réflexions quotidiennes en portugais sera publié au Portugal ; et des brochures en lituanien ont été approuvées pour publication dans ce pays.

Le conseil a approuvé une demande du Bureau des Services généraux du Pérou pour un prêt de 5 000 \$ afin de démarrer un système de publication locale pour faciliter la distribution des publications des AA dans ce pays. Le prêt sera remboursé dans 7 ans. Le conseil a aussi approuvé une demande du Bureau des Services généraux du Nicaragua pour un prêt d'au plus 6 500 \$ afin de démarrer un inventaire de publications et aussi pour payer les frais d'expédition et de manutention. Le prêt sera remboursé dans 10 ans.

Nous avons initié un échéancier pour la publications de nouvelles traductions en français des publications anglaises et des documents de service, et aussi pour que les traductions françaises existantes puissent être incluses et être utilisées internationalement.

La conversion des services informatiques à Traverse (logiciel Windows) a été complétée et le système AS-400 a été retiré. Cette transition marquait la fin de la Phase deux de la mise à jour des systèmes, et c'est une grande amélioration pour intégrer des tâches multiples et aussi améliorer son efficacité.

Dorothy M., présidente

■ Archives

Rapport du conseil : Les traductions françaises et espagnoles de la vidéo « Les Étapes du voyage » ont été faites, et le troisième volume d'Album de coupures d'Archives est maintenant disponible. Un document révisé sur la Politique pour permission de recherche a été préparé par le comité, comprenant des sections sur l'importance de l'anonymat dans la recherche aux archives, de même que sur les droits d'auteur et la déclaration de propriété. Nous avons aussi préparé des Lignes de conduite pour la collection d'histoires orales afin d'aider à la collecte d'histoires orales locales. Le document résume les suggestions pour la collecte, l'utilisation et l'accès aux histoires orales, des suggestions techniques et un questionnaire-type.

Rick D., président

Rapport de l'archiviste : Nous avons reformulé le rôle et le contenu de *Markings*, le bulletin de nouvelles idées des archives, publiant désormais ce bulletin historique tous les deux mois. L'archiviste a rencontré les conseillers juridiques pour discuter diverses questions concernant notre collection, particulièrement nos plans pour reproduire du matériel audio et notre engagement à supporter les chercheurs dans leur travail au meilleur de nos moyens. Nous nous attendons à compléter le projet de préservation audio au début de 2004. Des milliers d'enregistrements sur bobines de divers formats, cassettes, disques vinyle et audiogrammes ont été digitalisés pour éviter qu'ils ne se détériorent encore plus.

Judit Santon, archiviste

■ Comité de vérification

Rapport du conseil : Pendant la dernière année, le Conseil des Services généraux a formé un « Comité de vérification » composé de quatre administrateurs et du trésorier du conseil. Le comité analyse des points tels le processus de vérification, les résultats de la vérification, les contrôles internes, les pratiques comptables les plus efficaces et l'intégrité de la gestion.

Vincent Keefe, trésorier (non alcoolique)

■ Conférence

Rapport du conseil : Nous avons étudié les Résolutions, y compris le thème choisi pour la 54e Conférence, « Notre unicité de but : pierre angulaire des AA », et les Questionnaires d'évaluation. Nous avons aussi étudié le rapport de AAWS concernant la transmission électronique des ordres du jour et de la documentation historique et nous l'avons soumis au Comité de la Conférence. Nous avons analysé et finalisé l'Ordre du jour et étudié soigneusement tous les points à l'ordre du jour soumis et nous les avons envoyés au comité ou au conseil approprié pour étude. Le comité a de plus discuté de l'expérience des ordinateurs portables et il a demandé qu'un exemplaire des lignes de conduite pour les utilisateurs de PC à la Conférence soit inclus avec une invitation à poursuivre l'expérience.

Ron G., président

Rapport du personnel : Le coordonnateur de la Conférence est le lien entre le BSG et les membres de la Conférence. Le travail se poursuit tout au long de l'année et le coordonnateur correspond régulièrement avec les délé-

gués et leurs adjoints. Le coordonnateur sert également de contact avec les régions et les représentants de districts auprès des régions, de même qu'avec les anciens délégués des 93 régions des E.-U. et du Canada, qui contribuent à faire de la Conférence annuelle un outil qui répond aux besoins du Mouvement. Le coordonnateur a les responsabilités suivantes : agir à titre de secrétaire du comité de l'Ordre du jour de la Conférence et du Comité du conseil pour la Conférence des Services généraux, recueillir des suggestions pour le thème de la Conférence, celui des exposés/discussions et de l'atelier, travailler en collaboration avec le personnel du BSG et le directeur général à la préparation et à la coordination de chaque phase de la Conférence, réunir et assembler tous les rapports et autres documents qui doivent paraître dans le Manuel de la Conférence, dans l'édition préliminaire du *Box 4-5-9* et dans le *Rapport final de la Conférence*.

Bill A.

■ Collaboration avec les milieux professionnels/ Centres de traitement

Rapports du Conseil :

CMP : Le comité a surveillé la révision du texte et du format de « Renseignements sur les Alcooliques anonymes » (FF-02). Nous avons aussi revu la liste des 52 expositions en 2003, et les évaluations des expositions. Les présentoirs pour les expositions nationales affichent désormais un nouveau design.

Centres de traitement : Nous avons surveillé la préparation et l'implantation de la Pochette et du Manuel des Centres de traitement, pour les présenter dans un cahier à anneaux. De plus, nous avons entrepris une discussion à long terme sur l'efficacité des comités CT et de l'affectation d'un membre du personnel du BSG aux Centres de traitement. Le membre du comité a soumis ses idées par écrit et ce point sera discuté plus à fond à la réunion d'août.

Allen Ault, président (non alcoolique)

Rapports du personnel :

CMP : La CMP a pour but de fournir des informations sur les AA et d'établir de bonnes relations avec les non membres qui ont des contacts d'ordre professionnel avec des alcooliques qui souffrent encore. En 2003, le membre affecté à la CMP a répondu à plus de 1 900 demandes d'informations de la part de professionnels, dont 1 017 ont été faites suite à des visites sur notre site Web AA. Au BSG, nous continuons tout au long de l'année à organiser des rencontres avec des étudiants en médecine. Ce membre a aussi la responsabilité du bulletin Informations sur les AA.

Rick W.

Centres de traitement : Le rôle principal du responsable de ce service consiste à donner des information et des documents de service afin d'aider les comités qui transmettent le message aux alcooliques dans les centres de traitement. Nous avons maintenant des contacts avec 89 présidents CT régionaux et avec près de 389 districts et « autres » présidents locaux. Nous tenons à jour une liste de ces présidents de comités et nous leur donnons des informations et des publications. Les présidents CT régionaux reçoivent la Pochette des Centres de traitement, un guide pour transmettre le message dans les Centres de traitement. Le partage concernant les centres

de traitement se fait sous forme de procès-verbaux et de rapports envoyés au BSG par les comités centres de traitement.

Irene K.

■ Centres de détention

Rapport du Conseil : Le comité a demandé au Mouvement de lui envoyer des histoires/partages pour mettre à jour et réviser la brochure *À.A. In Prison : Inmate to Inmate*. Plus particulièrement, on recherche des partages de jeunes personnes et de femmes. Nous avons transmis une déclaration sur l'unicité de but des AA au comité de la Conférence 2004 pour inclusion possible dans le Manuel des CD : Le comité a proposé un changement de nom de « Trustees' Committee on Correctional Facilities » à « Trustees' Committee on Corrections ». Nous avons étudié les partages en provenance du Mouvement sur la manière dont les AA sont présentés dans les programmes de formation du personnel des CD et avons transmis ce sujet au Comité de la Conférence pour contribution.

Leonard Blumenthal, président (non alcoolique)

Rapport du personnel : Ce service a la responsabilité de transmettre le message des AA aux alcooliques confinés dans les divers centres de détention. Plus de 750 lettres de détenus nous parviennent chaque mois, dont la plupart demandent des publications gratuites, plusieurs autres veulent des noms de membres des AA de l'extérieur pour échanger de la correspondance ou de l'aide pour contacter les AA au moment de leur libération. Nous essayons de répondre à ces demandes, d'abord par notre réseau de comités de centres de détention dans les régions, les districts et à l'échelle locale. Le bulletin *Partages derrière les murs*, qui contient des partages tirés des lettres que des détenus ont envoyés au BSG, tombe aussi sous la responsabilité de la fonction. Le service de correspondance avec les détenus (SCD) est aussi coordonné par ce service.

Mary Clare L.

■ Finances et Budget

Rapport du comité : Lors de la Conférence de l'an dernier, nous avons étudié le budget proposé pour 2003 et nous avons dit que le BSG s'attendait à une perte de fonctionnement d'environ 890 000 \$, a été révisée à une perte estimée de 950 000 \$. Les résultats réels pour l'année 2003 ont été meilleurs par quelque 305 000 \$. Le revenu net a dépassé les projections d'environ 75 000 \$ et les dépenses ont été de quelque 230 000 \$ moindres que prévu. À la fin de 2003, le solde du Fonds de réserve représentait environ 9,7 mois de dépenses de fonctionnement.

Nos revenus proviennent pour l'essentiel de deux sources : le profit sur les ventes de publications et les contributions. Nous devrions tous être réconfortés que les contributions au cours de 2003 aient de nouveau dépassé celles de l'année précédente, même si c'est de peu. C'est la sixième année de suite où les contributions dépassent celles de l'année précédente.

Les contributions reçues des groupes et des membres, soit 4 997 400 \$, ont été de 102 000 \$, ou 2%, moins élevées que prévu au budget, mais de 6 000 \$ plus élevées qu'en

2002. Les contributions de 4 997 400 \$ proviennent de quelque 25 400 groupes, personnes ou entités de service. A titre comparatif, cela représente 44,7% des 56 904 groupes inscrits au BSG, à peine plus faible que l'année précédente.

Au début de 2002, nous avons été obligés d'enregistrer en tant que contributions les fonds reçus au nom du Fonds international pour les publications de la Réunion mondiale des Services. Les contributions totales de 5 100 308 \$, inscrits dans nos états financiers de 2003, comprennent environ 103 000 \$ qui ont été reçus des pays participants pour aider à transmettre le message dans le monde entier. En 2002, le chiffre correspondant était de 108 000 \$.

Si nous regardons l'autre composante majeure de nos revenus, les ventes nettes de publications ont atteint 10 460 500 \$. C'est 300 000 \$, ou 3%, de plus que prévu au budget et à 25 000 \$ près, le même montant que l'an dernier. Au cours de 2003, les ventes de la Quatrième édition du Big Book ont plafonné (quelque 134 000 exemplaires de moins ont été vendus). Cependant, cela a été quelque peu compensé par la vente de 65 000 exemplaires de *Experience, Strength and Hope*. Globalement, les coûts d'impression et autres coûts de fabrication, les frais d'expédition et les versements de droits d'auteur ont dépassé le budget, tout comme les ventes. Il en est résulté un profit brut de 4 706 250 \$, soit 100 000 \$ de plus que prévu au budget. La combinaison des contributions et de ventes nettes de publications a donné un revenu total au BSG de 9 809 800 \$, soit 73 800 \$ (moins de 1%) de plus que les prévisions.

Les dépenses totales de fonctionnement du BSG pour 2003 se chiffraient à 10 454 900 \$. C'est 231 800 \$ de moins que prévu au budget, mais 290 000 \$ de plus que l'année précédente. Conséquemment, par rapport au budget, l'augmentation des revenus plus la réduction des dépenses, nous obtenons une perte de fonctionnement de 645 160 \$ pour l'année, une amélioration remarquable par rapport à la perte prévue de 950 845 \$. Il faut noter que ces données reflètent les résultats combinés du BSG de New York et du bureau de SMAA à Montréal. En date du 1er janvier 2003, le bureau de SMAA a été fermé et les membres francophones des AA sont servis par le BSG à New York.

En 1994, le BSG a réduit les prix et augmenté les escomptes sur les publications. Ces changements ont été effectués pour réduire le Fonds de réserve qui approchait la limite supérieure fixée par la Conférence des Services généraux. La limite imposée par la Conférence est de 12 mois de dépenses de fonctionnement combinées du BSG et du Grapevine. Nous avons atteint l'objectif de réduire le Fonds de réserve. En décembre 2003, le solde se situait à environ 9,7 mois. À 9 730 900 \$ (le solde ajusté utilisé pour le calcul), le Fonds de réserve représentait 167 \$ par groupe des AA inscrit. Pour mettre ce chiffre en perspective, les contributions atteignaient 88 \$ par groupe en moyenne pour les 56 904 groupes inscrits, alors que les dépenses pour fournir les services à ces groupes étaient en moyenne de 124 \$ par groupe.

Vos serviteurs de confiance responsables, après une étude de la situation financière, ont recommandé qu'on restaure le prix du Gros Livre à compter du 1er juillet 2004.

Vous vous souviendrez que le prix de la Quatrième édition avait été fixé à 5 \$ au lieu de 6 \$, ce qui baissait spécifiquement le profit brut dans le but de réduire le Fonds de réserve. À ce moment, on prévoyait que, selon les contributions, le prix serait restauré dans quelques années.

En 2003, nous avons consacré 7 088 055 \$ aux services au Mouvement, soit environ 94 000 \$, ou 1%, de moins que les 7 182 000 \$ dépensés en 2002. À titre de comparaison, ces dépenses avaient été de 6 685 600 \$ en 2001, de 6 143 300 \$ en 2000, de 5 876 500 \$ en 1999, de 5 867 700 \$ en 1998 et de 5 944 000 \$ en 1997. Les contributions ont couvert 72% de cette somme, tandis que 28% provenaient des profits sur la vente des publications. (À comparer à 71% et 29% en 2002, à 70% et 30% en 2001 et à 73% et 27% en 2000.) Les dépenses pour les services s'établissaient à 125 \$ par groupe des AA enregistré au BSG, une baisse de 2 \$ par rapport à l'an dernier, alors que les contributions atteignaient 89 \$ par groupe, une augmentation de 1 \$. Le dollar de services en 2003 a été réparti entre les activités suivantes : services aux groupes 34,8% (comportant la fonction de services aux groupes, le *Box 4-5-9*, les annuaires des AA, les dossiers et fichiers, le traitement des contributions et les services francophones) ; Conférence des Services généraux, 13,7% ; Isolés, Internationaux et services à l'étranger, 9,7% ; activités des administrateurs et directeurs, 6,7% ; Forums territoriaux, 7,1% ; Archives, 9,2% ; CMP, 5,5% ; Services hispanophones, 1,8% ; Information publique, 5,2% ; Centres de détention, 3,7% ; Centres de traitement, 2% ; autres 0,6%.

Du côté du Grapevine, les revenus provenant du magazine ont été à peu près l'équivalent de l'an dernier, et il en va de même pour le tirage. Le tirage en 2003 s'établissait en moyenne à 112 614, à rapprocher de 115 753 en 2002, 115 000 en 2001, 115 700 en 2000, 115 900 en 1999, 117 300 en 1998, 120 679 en 1997, et 128 360 en 1996. Le profit but de la revue était de 1 156 152 \$, soit 89 000 \$ de plus que l'an dernier, mais 23 400 \$ de moins que prévu au budget. Les revenus des produits dérivés ont été de 13 600 \$ moindres que prévu mais de 67 300 \$ de plus que l'an dernier. Le profit brut sur les produits dérivés se chiffrait à 32 000 \$ de plus que prévu, et de 81 300 \$ de plus qu'en 2002. En conséquence, le revenu total, incluant les revenus d'intérêts, a atteint 1 574 700 \$, environ 170 600 \$ de plus que l'an dernier et quelque 8 700 \$ de plus que prévu au budget.

Les coûts et dépenses de la rédaction, du tirage et de l'administration ont atteint 1 626 148\$. C'est 139 600 \$ de plus qu'en 2002 ; cependant c'est 4 000 \$ de moins que prévu au budget. Il en résulte que le Grapevine (excluant La Viña) a enregistré un léger profit de fonctionnement (sans calculer SMAA) de 5 400 \$ à approcher de la perte de 12 000 \$ enregistrée l'an dernier.

Le budget de 2004 du Grapevine, excluant La Viña, prévoit une augmentation des revenus d'abonnement au magazine de 10 000 \$ pour atteindre 1 652 500 \$, par rapport à 2003, une réduction des coûts directs du magazine de 70 000 \$ et un profit brut de 1 236 200 \$. Le profit brut sur les produits dérivés devrait augmenter de 91 000 \$, alors que les revenus d'intérêts seront quelque peu réduits. Le profit anticipé de 105 104 \$ en 2004 se compare favorablement avec les pré-

visions de 4 358 \$ en 2003 et les résultats réels de 5 400 \$ en 2003, ce qui contribue fortement à mettre fin à plusieurs années consécutives de pertes de fonctionnement au Grapevine.

La Viña, le magazine espagnol, a progressé, avec un tirage moyen de 9 222 en 2003, un peu plus élevé que celui de 2002 qui s'établissait à 9 000. Le projet a encouru des pertes au cours des derniers sept ans et demie. En 2003, les revenus d'abonnement ont atteint 72 552 \$ et les coûts directs de publication ont atteint 63 630 \$, ce qui donne un profit brut de 8 922 \$. Les frais de fonctionnement directement reliés à la publication ont atteint 120 560 \$. Cela inclut la rédaction, les coûts de tirage et d'administration imputables à La Viña. Ainsi, la perte totale du projet pour l'année a été de 111 638 \$. En 2004, on prévoit que la perte du projet La Viña augmentera d'environ 7 000 \$ pour atteindre 118 695 \$ et on prévoit que le tirage augmentera légèrement pour atteindre 9 500 exemplaires. Depuis la création du projet, on a investi 779 744 \$ dans La Viña, et en 2001, le Conseil des Services généraux a recommandé que La Viña continue d'être publiée aux frais du Conseil des Services généraux.

Les finances du Mouvement sont toujours en bon état et le contexte pour cette année apparaît positif ; nous continuerons d'avoir les moyens financiers de transmettre le message.

Vincent Keefe, trésorier (non alcoolique)

■ Séance générale d'échanges de vues

Rapport du comité : Le sujet de la séance d'août 2003 était « L'unicité de but – De cela je suis responsable ». En novembre, le sujet était « Notre vision de l'avenir des AA – Nous sommes responsables pour la planification à long terme ». En février 2004, la séance a étudié le thème « Informer la conscience de groupe éclairée ».

George Vaillant, M.D., président (non alcoolique)

■ Services aux groupes

Rapport du comité : Pour aider les groupes, le BSG fournit de la documentation de service au Mouvement, suivant un besoin exprimé, pour donner de l'information et partager une expérience inexistante dans les publications approuvées par la Conférence. Voici des exemples de documentation de service : Rapport des forums territoriaux ; Lignes de conduite AA ; Liste des Mouvements similaires aux AA ; catalogue des publications des AA et de la documentation audiovisuelle pour les besoins spéciaux. Projets en cours : Coordination des annuaires AA ; supervision des dossiers de service, Lignes de conduite AA, Manuels de groupes et Enveloppes des RSG. Présentement, toute la correspondance en espagnol en provenance des É.-U. et du Canada, sauf la correspondance avec les Centres de détention, est confiée au département des Services aux groupes. Le BSG poursuit ses efforts pour fournir des services dans les trois principales langues en Amérique du Nord – anglais, français et espagnol. Le membre du personnel assure aussi la liaison avec les intergroupes/ bureaux centraux.

Julio E.

■ International/Réunion mondiale des services

Rapport du comité : Ce comité a la responsabilité de suggérer des politiques et des actions visant à transmettre le message des AA outre-mer, particulièrement dans les pays où il n'existe pas de structure de service. Nous partageons de l'expérience, nous supportons les traductions des publications des AA en langues étrangères et nous favorisons la croissance des réunions de service à l'échelle territoriale ou de zone. Le comité est le lien principal entre la communauté internationale AA et le Conseil des Services généraux des É.-U./Canada. La 18e Réunion mondiale des Services aura lieu du 24 au 28 octobre à New York sous le thème : « Un message – Plusieurs langues – Un Mouvement ». À la demande de A.A.W.S., nous avons étudié un projet de document de service sur le parrainage entre pays et nous l'avons transmis au comité des Publications/Édition de la 18e RMS pour étude.

Charlie B., président

Rapport du personnel : Le responsable du service international reçoit la correspondance des groupes, membres des AA et professionnels qui veulent obtenir des informations sur les AA dans des pays à l'extérieur des É.-U./Canada. Il correspond avec 56 bureaux des services généraux et centres de distribution de publications. Voici quelques-unes de ses autres responsabilités : agir comme coordonnateur de la Réunion mondiale des Services (tous les deux ans) et maintenir le contact avec les délégués et leurs bureaux tout au long de l'année, rester en communication avec notre service des publications concernant les demandes de nouvelles traductions de publications et la formation de nouveaux Bureaux des Services généraux ou de bureaux d'information qui pourraient être en mesure de distribuer des publications aux membres et aux groupes locaux.

Adrienne B.

■ Congrès internationaux/Forums territoriaux

Rapport du Comité :

Congrès internationaux – Nous avons étudié la liste préliminaire des responsabilités du comité hôte du Congrès 2000 ogo du Congrès 2005 ainsi que les titres du programme du Congrès 2005. Le Conseil a approuvé les recommandations du comité, qu'une plaquette ainsi qu'un DC montrant la croissance des AA dans le monde soient produits comme article souvenir du Congrès international 2005.

Forums territoriaux – Depuis la dernière Conférence, des forums ont été tenus dans les territoires du Nord-est, de l'Est central, de l'Ouest central et du Sud-ouest. Un forum spécial a eu lieu à Smithers, Colombie-britannique, et sur quatre îles à Hawaïi.

Phyllis H., présidente

Rapports du personnel :

Congrès internationaux – Cette fonction consiste à coordonner les milliers de détails reliés à la préparation et à la planification d'un Congrès international, qui a lieu tous les cinq ans. Nous avons entrepris la planification du Congrès de 2005 qui aura lieu à Toronto.

Doug R.

Forums territoriaux – Le responsable des Forums territoriaux coordonne et fait un suivi

de tous les préparatifs pour la tenue des Forums aux É.-U. et au Canada. Ces fins de semaine de partage favorisent une plus grande communication et une meilleure compréhension entre les membres des AA engagés dans les services, le Conseil des Services généraux, A.A.W.S., le Grapevine et le personnel du Grapevine et du BSG. Des Forums territoriaux ont lieu tous les deux ans à l'invitation d'un territoire. Un territoire peut aussi faire la demande d'un Forum spécial. Le membre du personnel responsable de ce service est également secrétaire du Comité du Conseil pour les mises en candidature, du Comité des administrateurs de la Conférence, et secrétaire adjoint des Comités des Congrès internationaux/Forums territoriaux du conseil et de la Conférence.

Warren S.

■ Publications

Rapport du Comité : Projets acheminés au comité des Publications de la Conférence pour discussion : Mise à jour proposée de la brochure « L'histoire de Nicole » ; un rapport d'étape sur la révision de la brochure « Le groupe des AA » ; un premier jet de l'introduction à Les Douze Étapes et Les Douze Traditions.

David E., président

Rapport du personnel : La coordonnatrice des publications travaille en étroite collaboration avec l'éditeur, les rédacteurs et les illustrateurs pour préparer, conformément aux recommandations de la Conférence des Services généraux, les nouvelles brochures sur le rétablissement, les livres et le matériel audiovisuel. Elle reçoit et répond à la correspondance ayant trait aux publications des membres et des groupes des AA, et reste en contact avec 62 régions, 346 districts, 183 intergroupes/ bureaux centraux et présidents de publications des groupes. Elle est aussi éditrice du Box 4-5-9.

Eva S.

■ Isolés, Internationaux, Confinés

Rapport du personnel : Les Isolés sont les membres des AA qui ne peuvent pas assister à une réunion parce qu'il n'y a pas de groupe à proximité. Il y a actuellement environ 210 Isolés dans 57 pays. Les Internationaux sont des marins membres des AA, leur nombre est évalué à 73, en plus de 55 personnes ressources dans les ports. Nous comptons présentement 185 membres confinés au foyer. Ces membres sont retenus à la maison par la maladie ou un handicap physique. Les Isolés, Internationaux et Confinés demeurent abstinents en partageant leur expérience, leur force et leur espoir avec d'autres par lettres, cassettes et email. Chaque nouvel Isolé, Confiné et International reçoit un annuaire des membres ainsi qu'un abonnement gratuit au Box 4-5-9 et au bulletin Loners-Internationalist Meeting (LIM), un bulletin confidentiel qui se veut une réunion bimestrielle par correspondance rédigé à partir d'extraits de lettres envoyées au BSG par des membres LIM. On compte aussi plus de 475 parrains d'Isolés qui partagent les activités de leur groupe et leur propre expérience.

Irene K.

■ Mises en candidature

Rapport du Comité : Le comité a recommandé au Conseil des Services généraux les noms de deux candidats au poste d'administrateurs classe A (non alcooliques) pour approbation après la Conférence de 2004. Nous avons acheminé la liste proposée des membres du Conseil des Services généraux, des officiers du Conseil et des directeurs de AAWS et du Grapevine au comité des Administrateurs de la Conférence, en plus de la liste des administrateurs à l'assemblée annuelle des membres du Conseil des Services généraux, tenue en mai, après l'avoir soumise à la Conférence de 2004, pour désaveu, s'il y a lieu.

Ted S., président

■ Information publique

Rapport du Comité : Au cours de l'année écoulée, nous avons supervisé la production d'un nouveau message d'intérêt public (MIP) pour la télévision et nous l'avons transmis au comité de l'Information publique de la Conférence. Nous avons étudié les MIP radio existants pour déterminer s'ils étaient toujours d'actualité et nous avons recommandé au comité IP de la Conférence que le Sondage de 2004 auprès des membres soit mené auprès des régions sur une base aléatoire.

Robert B., président

Rapport du personnel : L'objectif du service de l'Information publique est de fournir au public des informations exactes et cohérentes sur les Alcooliques anonymes par l'entremise des médias, des salons sur la santé, des maisons d'enseignement et du site Web AA du BSG. Un travail crucial de l'IP consiste à agir comme ressource et recueillir l'expérience collective des comités IP aux États-Unis et au Canada. Tout au long de l'année, le membre affecté à ce service et son adjointe répondent à des centaines de demandes, par lettre ou par téléphone, de la part du public et des membres. Cette personne s'occupe aussi des entrevues avec les médias, pour décrire ce que sont les AA, ce qu'il peuvent et ne peuvent pas faire. Ce membre du personnel communique avec plus de 700 présidents de comités IP dans les régions, les districts, les Intergroupes/ Bureaux centraux et groupes.

Gayle S.R.

■ Coordinatrice du personnel

Rapport du personnel : Les services fournis aux groupes et aux membres des AA se subdivisent en onze fonctions. En plus de leur responsabilité fonctionnelle, les membres du personnel correspondent avec les groupes et les membres des AA d'un territoire donné. Les membres du personnel occupent leur fonction en rotation pour deux ans. Les désignations de fonctions sont faites avec l'aide de la coordinatrice du personnel. En 2003, le personnel du BSG a reçu un total de 34 727 lettres, fax ou email. En sa qualité de secrétaire adjoint du Conseil des Services généraux, elle est responsable du calendrier des réunions des comités, de la distribution des documents à l'avance, de la rédaction des procès-verbaux du Conseil, en plus d'agir comme rédactrice en chef du Rapport trimestriel. L'an dernier, le BSG a accueilli 1600 visiteurs du monde entier.

Valerie O'N.

■ Rapports du A.A. Grapevine

Rapport du Conseil : Le A.A. Grapevine est la branche du Conseil des Services généraux qui publie et distribue le magazine Grapevine, le journal international des AA, et des recueils d'articles du Grapevine dans des livres, des DC et autres formes, en plus de La Viña, le magazine en langue espagnole.

Il y a eu plusieurs changements au Grapevine. En août, le poste de contrôleur a été comblé par Eugene O. En tant que chef du service des finances, Eugene a travaillé avec le rédacteur en chef et le trésorier du Conseil à la préparation du budget annuel du Grapevine et de La Viña, et des rapports trimestriels de chacun. Dans le cadre de sa planification à long terme, le Conseil a entrepris une recherche pour un nouveau rédacteur en chef. Le comité de sélection a demandé des CV et, après les entrevues, Robin B., a été nommée la nouvelle rédactrice en chef, le 1 avril 2004.

En janvier 2004, J. Desmond T. a été nommé conseiller auprès du Conseil. Par consentement mutuel, Desmond a quitté le Grapevine le 31 mars 2004 pour d'autres fonctions à l'extérieur. Eugene, O, contrôleur, a assumé les responsabilités de gestion jusqu'à la nomination de la nouvelle rédactrice en chef.

Le personnel de la rédaction et de la distribution n'a pas changé, malgré certains réaménagements. Le rédacteur en chef a pris la responsabilité des services de distribution, assisté du gérant du bureau qui dirigeait quatre représentants au service clientèle, dont deux sont bilingues ; un coordonnateur bilingue GvR/LVR ; et l'expédition. Charles M., directeur de la rédaction, est devenu responsable de La Viña, du A.A. Grapevine et du site Web, www.aagrapevine.org.

Le Grapevine a enregistré un profit de 5 366 \$ pour l'année terminée le 31 décembre 2003, par rapport à une prévision de 4 358 \$. Le tirage mensuel moyen du magazine a été de 112 614 pour l'année, à rapprocher des prévisions de 115 000. Le revenu brut provenant des abonnements a été de 1 691 467 \$ et le profit brut du magazine se chiffre à 1 156 152 \$, un peu moins que les prévisions de 1 179 560 \$. Les autres revenus provenant de la vente de livres, de rubans, de DC ainsi que les calendriers muraux et agendas de poche du Grapevine, ont atteint 604 331 \$, un moins que prévu au budget. Le profit brut de ce poste a été de 418 510 \$. C'est 32 080 \$ de plus que les prévisions et considérablement plus élevé qu'en 2002.

Le profit brut total, incluant le fonds de roulement et les intérêts du Fonds réservé de 56 850 \$, a atteint 1 631 514 \$. Les dépenses ont totalisé 1 626 148 \$, ce qui a donné un profit net de 5 366 \$, 1 008 \$ de mieux que prévu.

Dans le cas de La Viña, le tirage moyen des six éditions bimestrielles se chiffre à 9 222 ; le budget avait prévu 9 500 exemplaires. Les résultats globaux font état d'une perte nette de 111 638 \$, ce qui est mieux que la perte prévue de 125 809 \$.

Travaillant de concert avec le sous-comité du service clientèle du Conseil, la direction a soigneusement étudié les services offerts par la maison d'exécution des commandes et étudie la possibilité de se mettre à la recherche d'autres fournisseurs. Il a accéléré sa réaction aux abon-

nements non livrables et adopté plusieurs mesures pour améliorer le service clientèle.

Déclaration de mission – La raison d'être du Conseil corporatif du Grapevine, une société de service filiale du Conseil des Services généraux, est de servir le Mouvement des AA de la façon suivante : surveiller les activités de publication de A.A. Grapevine, Inc., donner une solide gestion financière à la société, établir les politiques corporatives et les priorités, assurer une planification stratégique suivie et fonctionner conformément aux principes des AA, tels qu'exprimés dans les Douze Étapes, les Douze Traditions et les Douze Concepts.

Richard G., président

Rapport du personnel : Le Grapevine a connu une année productive. Le personnel a poursuivi la mise à jour du contenu et du design du A.A. Grapevine et de La Viña, en vue d'attirer les nouveaux et d'encourager les autres à les utiliser pour transmettre le message des AA.

Le Grapevine a publié deux livres l'été dernier – *Thank You for Sharing: Sixty Years of Letter to the AA Grapevine* et *Spiritual Awakenings: Journeys of the Spirit from the Pages of the AA Grapevine*. Préparés à partir d'articles publiés dans le Grapevine au cours des années, chacun d'eux représente un vaste éventail de l'expérience AA. Cet hiver, le Grapevine a refait son site Web. Désormais connu sous le vocable de *AA Grapevine Online* ! il présente plus d'articles, plus d'humour et plus d'informations sur le Grapevine, La Viña et les Alcooliques anonymes. En juin de cette année, il deviendra la porte d'accès aux Archives numériques du Grapevine, une collection de plus de 12 000 lettres, caricatures et articles du Grapevine qui retracent la croissance des AA de 1944 à 2002. Il y a aussi des documents historiques – comme la proposition de la création d'une Conférence des Services généraux, de vieux essais sur les Traditions, et des rapports sur chacun des Congrès internationaux, ainsi que 60 ans de partage.

La Viña a connu une croissance importante, atteignant 9 000 abonnés. Les articles de La Viña sont désormais accessibles sur le site Web du AA Grapevine et la publication d'une traduction espagnole de Les meilleurs articles de Bill, et la production d'un DC audio contenant des articles de La Viña sont en préparation.

Dans le but d'améliorer le service clientèle, nous révisons nos systèmes existants de commandes et de distribution et nous avons introduit de nouvelles procédures pour répondre aux demandes des clients, incluant un nouveau système de courriel vocal et de nouvelles procédures qui permettent de mieux répondre aux correspondants téléphoniques, anglophones autant qu'hispanophones. De plus, le bureau a pris des mesures pour renforcer ses relations avec les Intergroupes et les représentants du Grapevine et de La Viña par des envois postaux mensuels aux présidents des régions et des bureaux centraux/intergroupes, et des ateliers pour les GvR lors des Forums territoriaux.

Robin B., rédactrice en chef

■ CV pour l'élection des administrateurs avant le 1^{er} janvier 2005

Trois nouveaux administrateurs classe B (alcooliques) – du Sud-est et de l'Est central (É.-U.) et l'administrateur universel/É.-U. – seront choisis lors de la Conférence des Services généraux d'avril 2005. Les CV doivent parvenir au BSG au plus tard le 1^{er} janvier 2005 et ne peuvent être soumis que par les délégués.

Le nouvel administrateur territorial du Sud-est succédera à Dick G., d'Altamonte Springs, Floride ; le prochain administrateur de l'Est central remplacera Dorothy M., d'Indianapolis, Indiana. Le nouvel administrateur universel/É.-U. occupera le poste présentement détenu par Charlie B., de la Nouvelle-Orléans, Louisiane.

On demande aux administrateurs Classe B d'avoir un solide bagage AA. Il est préférable, sans être obligatoire, de compter au moins dix ans d'abstinence. Les candidats doivent être actifs tant au niveau local que régional chez les AA et, parce que les administrateurs servent l'ensemble du Mouvement, on demande qu'ils aient l'expérience et le désir de prendre des décisions sur des politiques générales qui toucheront le mouvement des AA dans son ensemble.

Il est aussi important que les candidats comprennent qu'il leur faudra consacrer une bonne partie de leur temps à leurs fonctions. Les administrateurs doivent assister pendant trois week-ends aux réunions du Conseil qui s'étendent souvent du jeudi après-midi au lundi matin. Ils assistent aussi à la Conférence des Services généraux qui dure une semaine. On demande souvent aux administrateurs de participer à un forum territorial qui se tient pendant les week-ends. De plus, on demande généralement aux administrateurs territoriaux de servir au moins deux ans, soit au Conseil de AAWS, soit au Conseil du Grapevine, qui se réunissent plus fréquemment que le Conseil des Services généraux.

Prière de soumettre les CV de vos candidats au secrétaire du Comité des mises en candidatures du Conseil, au Bureau des Services généraux.

■ Poste vacant d'administrateur classe A (non alcoolique)

Le comité du Conseil pour les Mises en candidatures demande aux administrateurs, aux délégués et aux directeurs de soumettre les noms de candidats qu'ils jugent appropriés pour un poste d'administrateur classe A (non alcoolique). Les administrateurs classe A sont choisis pour leur formation professionnelle, qu'il s'agisse de médecins, d'avocats, de membres du clergé, de travailleurs sociaux ou d'éducateurs.

Un poste d'administrateur classe A deviendra vacant après la Conférence des services généraux d'avril 2005. Elaine McDowell, Ph.D., présidente du Conseil des Services généraux, terminera son mandat après 13 années de service continu en tant que membre de ce Conseil.

Dans sa recherche de candidats pour combler tous les postes vacants chez les Alcooliques anonymes, le Mouvement s'engage à créer une longue liste de candidats qualifiés pour refléter l'inclusivité et la diversité des AA. Prière de soumettre le CV professionnel de vos candidats au secrétaire du comité du Conseil pour les mises en candidature, Bureau des Services généraux, avant le 15 juillet 2004.

■ Poste de directeur non administrateur à AAWS

AAWS World Services Inc., (AAWS) a entrepris sa recherche en vue de combler un poste de directeur non administrateur qui deviendra vacant après la Conférence des Services généraux de 2005. Les membres des AA intéressés peuvent soumettre leur CV. Les compétences fondamentales pour ce poste sont : une abstinence continue d'au moins sept ans ; une solide expérience des affaires ou professionnelle, préférentiellement mais pas exclusivement, dans des domaines comme les finances, la gestion, l'édition, le droit ou les technologies de l'information ; la capacité de travailler avec les autres ; la disponibilité pour participer aux huit réunions mensuelles régulières du Conseil de AAWS, aux trois week-ends des comités du Conseil (auxquels sont nommés les directeurs des conseils corporatifs), et à la Conférence, d'une durée d'une semaine, en avril. De plus, on peut demander aux directeurs d'assister à des réunions de sous-comités et autres réunions, et de représenter AAWS à des Forums territoriaux et à d'autres activités AA. Dans sa recherche de candidats pour combler tous les postes vacants chez les Alcooliques anonymes, le Mouvement s'engage à créer une longue liste de candidats qualifiés pour refléter l'inclusivité et la diversité des AA. Les CV devraient être soumis à Joe Denna, Secrétaire, AAWS, au Bureau des Services généraux, avant le 13 août 2004.

■ Poste de directeur non administrateur au Grapevine

Dès la fin de la Conférence des Services généraux de 2005, il y aura ouverture de poste pour un directeur non administrateur au Conseil du A.A. Grapevine. Le Conseil demande aux administrateurs, aux délégués et aux directeurs de lui soumettre les noms de candidats qu'ils jugent qualifiés pour servir à ce poste. Parmi les qualités qu'on recherche chez les candidats, on compte : une solide expérience des affaires ou professionnelle dans des domaines comme les finances, la gestion ou la communication pertinente au rôle du Conseil du A.A. Grapevine ; des qualités de leader et la capacité de travailler avec les autres dans un contexte de conscience de groupe ; être actif dans les services AA ; un minimum de sept années d'abstinence dans le programme AA ; la disponibilité pour assister à toutes les réunions régulières du Conseil du A.A. Grapevine (présentement, il peut en avoir jusqu'à huit par année), aux réunions trimestrielles des comités du Conseil et à la Conférence annuelle des Services généraux qui dure une semaine. De plus, on peut demander aux directeurs d'assister à des réunions de sous-comités et autres réunions et, à l'occasion, de représenter le A.A. Grapevine à des Forums territoriaux et à d'autres activités AA. Dans sa recherche de candidats pour combler tous les postes vacants chez les Alcooliques anonymes, le Mouvement s'engage à créer une longue liste de candidats qualifiés pour refléter l'inclusivité et la diversité des AA. Les CV devraient être soumis à Janet Bryant, A.A. Grapevine Inc., avant le 13 août 2004.

Faits saillants du budget

Budget 2004 du BSG

Ce budget reflète les activités de « FONCTIONNEMENT » du Bureau des Services généraux. Il comprend les dépenses de A.A. World Services (activités d'édition) et le fonds général (activités de service). Il ne comprend pas les activités qui font l'objet d'un rapport séparé dans le Fonds réservé ou dans le Fonds des projets capitalisés. Les activités du Grapevine apparaissent ci-dessous sous forme séparée.

Recettes : Les prévisions budgétaires des ventes pour 2004, au montant de 10 666 700 \$, sont d'environ 200 000 \$ (2%) de plus qu'en 2003, et incluent la restauration du prix du Big Book à 6 \$, à compter du 1er juillet 2004. En tenant compte du plafonnement des ventes unitaires de la 4e édition et de l'anthologie Experience, Strength and Hope, les ventes des autres produits devraient demeurer au même niveau. Il faut se souvenir que le prix de la 4e édition avait été fixé à 5 \$ au lieu de 6 \$, ce qui réduisait directement le profit brut anticipé, afin d'abaisser le Fonds réservé. On avait prévu que, selon le niveau des contributions, le prix serait rétabli dans quelques années.

On prévoit que les coûts de fabrication seront d'environ 400 000 \$ moins élevés qu'en 2003, pour plusieurs raisons. Une partie de la réduction tient compte de différents coûts résultant du plafonnement anticipé des ventes de la 4e édition et de l'anthologie. Une autre partie est due à de meilleurs coûts anticipés pour les produits et une autre à l'absence en 2004 de « déduction fiscale pour élimination de l'inventaire d'articles peu vendus et en langues étrangères ». On prévoit que les droits d'auteurs se chiffreront à 145 000 \$.

Les coûts d'expédition et d'entreposage devraient atteindre le niveau de 2003. Si on doit s'attendre à une augmentation des coûts de fonctionnement attribuables à la pression inflationniste, le plafonnement anticipé des ventes de la 4e édition et de l'anthologie dont on a parlé plus haut ainsi que l'absence de coûts enregistrés lors du changement d'entrepôt en 2003, on s'attend à ce que les coûts demeurent au même niveau en 2004.

Après déduction des coûts de fabrication, des droits d'auteurs et d'expédition, on prévoit un profit brut de 5 378 000 \$ sur la vente des publications (quelque 670 000 \$ de plus qu'en 2003), soit 50,4% à comparer à 4 706 250 \$, ou 45% en 2003. Nous devons aussi nous rappeler que nous cherchons toujours à rendre les publications disponibles – pour notre Conférence des Services généraux en espagnol et en français, tout comme en anglais, les tirages réduits dans ces langues faisant augmenter les coûts de production. Comme nous visons à maintenir nos prix de vente à un niveau semblable, peu importe nos coûts de production, le profit brut total sera affecté à la baisse.

Malgré des revenus de contributions qui semblent à la hausse depuis plusieurs années, la prudence nous dicte de rétablir le flot des revenus. Les serviteurs de confiance continuent de rechercher des moyens de réduire les coûts de fonctionnement tout en évaluant les services rendus.

Les contributions devraient atteindre 5 175 000 \$ en 2004. Les contributions de 2003 étaient légèrement plus élevées qu'en 2002 et c'était la cinquième augmentation consécutive des contributions par rapport à l'année précédente. Les contributions des groupes et des individus au cours de 2003 ont atteint 4 997 400 \$, soit 102 600 \$ (2%) de moins que les prévisions mais 6 000 \$ (moins de 1%) de plus qu'en 2002. En 2003, on avait prévu une augmentation des contributions de 2 pour cent. En cours d'année, nous avons dû enregistrer une rentrée de fonds au BSG en provenance du Fonds international des Publications de la Réunion mondiale des Services ce qui a porté le total des contributions pour 2003 à 5 100 300 \$ tel que noté à nos états financiers, dont 103 000 \$ pour la transmission du message dans le monde entier de la part de ces pays participants. Il faut rapprocher ce chiffre des 107 500 \$ reçus en 2002 de différents pays.

Le revenu global de fonctionnement est estimé à 10 556 100 \$, soit environ 8% de plus que les prévisions de 2003.

On prévoit que les dépenses totales de fonctionnement pour 2004 seront de 11 174 300 \$, soit environ 720 000 \$, 6,8% de plus qu'en 2003, mais seulement 488 000 \$, ou 4,5%, de plus que les prévisions de 2003. L'augmentation plus forte que la normale de cette année et inclut une augmentation des dépenses reliées à la transmission du message dans le monde entier, tout comme ici.

En 2004, le BSG prévoit un surplus des dépenses sur les revenus de 618 200 \$, à rapprocher de la perte réelle de 645 160 \$ en 2003 et de la perte de 950 850 \$ prévue au budget.

La perte de fonctionnement du BSG, tout comme les autres retraits du Fonds réservé, (La Viña, les projets informatiques, les pertes du GV et autres) ont tous contribué à réduire le solde du Fonds réservé.

Budget 2004 du Grapevine

Le budget 2004 du Grapevine est fondé sur un tirage moyen de 112 667 exemplaires, soit environ 2 300 de moins que les prévisions de 2003 et à peu près au même niveau que le tirage moyen payé de 2003, 112 614. Le tirage moyen était de 115 753 de 2002, de 115 034 en 2001, de 115 734 en 2000, de 116 000 en 1999 et de 117 300 en 1998.

Recettes : On prévoit des revenus du magazine de 1 701 500 \$, soit environ 10 000 \$ de plus qu'en 2003. Les revenus des produits dérivés – livres, cassettes et articles divers – sont estimés à 759 000 \$ ou 155 000 \$ plus élevés qu'en 2003. L'augmentation dans les produits dérivés est fondée sur les ventes anticipées des nouveaux produits.

Profit brut total : Le profit brut total des ventes du magazine et des produits dérivés devrait atteindre 1 746 100 \$, à rapprocher des résultats réels de 1 574 700 \$, et des prévisions de 1 566 000 \$ en 2003.

Dépenses totales de fonctionnement : Les dépenses totales de fonctionnement de 2004 sont estimées à 1 693 000 \$, environ 67 000 \$ de plus que les dépenses réelles de 2003, qui ont atteint 1 626 148 \$.

Recettes nettes : En 2004, on prévoit que le Grapevine enregistrera un surplus de 105 100 \$. Ceci se compare à un surplus prévu de 4 358 \$ et à profit réel de fonctionnement de 5 366 \$.

Budget 2004 de l'édition espagnole du Grapevine

Suite à la résolution No. 7 de la Conférence des Services généraux de 1995, le Conseil d'administration du Grapevine et le Comité des Finances du Conseil des Services généraux ont approuvé la publication d'une édition espagnole du Grapevine, La Viña. Les deux conseils considèrent ce projet comme une nouvelle entreprise et en évalueront les effets financiers sur le Mouvement ainsi que la progression des abonnements, et suivront de près sa viabilité. En 2001, le Conseil a fait une recommandation, approuvée par la Conférence de 2001, qu'on poursuive la publication du magazine espagnol par le Grapevine, qui sera payée à même les fonds généraux au lieu de puiser dans le Fonds réservé.

En 2004 La Viña prévoit un profit brut de 13 418 \$ du magazine, à rapprocher du profit brut de 8 922 \$ réalisé en 2003. Le tirage en 2004 devrait atteindre les 9 500 exemplaires, soit un peu plus que la moyenne de 9 222 enregistrée en 2003. Pour 2004, on évalue les coûts et dépenses à 132 113 \$, alors qu'elles étaient de 120 560 \$ en 2003, de 114 655 \$ en 2002, de 127 578 \$ en 2001 et de 62 137 \$ en 2000. Le budget de 2004 prévoit une perte nette de 118 695 \$, à rapprocher de la perte de 111 638 \$ en 2003, de 103 815 \$ en 2002 et de celle de 2001 au montant de 119 385 \$ par rapport à des prévisions de 63 116 \$.

À ce jour, le projet La Viña a encouru des pertes relatives aux coûts de démarrage/fonctionnement de 779 744 \$ répartis comme suit : 29 500 \$ en 1995, 138 290 \$ en 1996, 102 140 \$ en 1997, 66 182 \$ en 1998, 59 224 \$ en 1999, 49 570 \$ en 2000, 119 385 \$ en 2001, de 103 815 \$ en 2002 et de 111 638 \$ en 2003.

Calendrier des événements

Les événements mentionnés dans cette page constituent un service au lecteur et non une affiliation. Pour de plus amples informations, communiquer avec les organisateurs de chaque événement

Juin

- 2-6—*Wailea, Hawaii*. Maui Fest Conv. Write: Ch., PMB 640, Box 959, Kihei, HI 96753
- 3-6—*Prince Albert, Saskatchewan, Canada*. 52nd Annual Gateway Round-Up. Write: Ch., 44-28th Street East, Prince Albert, SK S6V 1W8
- 4-6—*Flagstaff, Arizona*. Flagstaff Round-Up. Write: Ch., Box 22148, Flagstaff, AZ 86002
- 4-6—*Las Cruces, New Mexico*. Area 46 Conv. Write: Ch., Box 394, Fair Acres, NM 88033
- 5-6—*Goose Bay, Labrador, Canada*. Special Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 5-6—*Kansas City, Kansas*. III Encuentro Hispano Del Estado de Kansas. Write: Ch., Comité Organizador, 723 Osage St. Kansas City, Kansas 66015
- 11-13—*Mobile, Alabama*. 23rd Annual Azalea City Jamboree. Write: Ch., Box 9005, Mobile, AL 36609
- 11-13—*Springfield, Missouri*. Heart of the Ozarks Roundup. Write: Ch., Box 1607, Springfield, MO 65801
- 11-13—*Calgary, Alberta, Canada*. Calgary's 23rd Annual Gratitude Roundup. Write: Ch., #2, 4015 - 1st Street SE, Calgary, Alberta T2G 4XV
- 11-13—*Yellowknife, Northwest Territories, Canada*. 36th Annual Round-Up. Write: Ch., Box 2813, Yellowknife, NWT X1A 2R1
- 17-20—*Indian Wells, California*. Desert Pow Wow. Write: Ch., Box 10128, Palm Desert, CA 92255
- 18-20—*Monroe, Louisiana*. NE Louisiana Round-Up. Write: Ch., Box 5063, Monroe, LA 71211
- 18-20—*Royal Oak, Michigan*. Walking Sober with Mother Earth Conf. Write: Ch., 1012 Grove, Royal Oak, MI 48067
- 18-20—*Sandwich, Massachusetts*. Unity Over the Bridge Campout. Write: Ch., Box 3265, Waquoit, MA 02536
- 18-20—*San Antonio, Texas*. Texas State A.A. Convention. Write: Ch., Box 6829, San Antonio, TX 78209
- 18-20—*Parksville, British Columbia, Canada*. Parksville/Qualicum 44th Rally. Write: Ch., 117-211 S. Moilliet St., Parksville, BC V9P 1N8
- 18-20—*Sydney, Nova Scotia, Canada*. Nova Scotia Provincial Round-Up. Write: Ch., Reserve Mines Nova Scotia, Box 4554, Canada B1E 1L2
- 24-27—*Baltimore, Maryland*. 34th

- Maryland State Convention. Write: Ch., Box 70364, Baltimore, Maryland 21237
- 25-27—*Tallahassee, Florida*. Founders Day Florida Style. Write: Ch., Box 16076, Tallahassee, FL 32308
- 25-27—*Tunica, Mississippi*. Mississippi Area Convention. Write: Ch., 308 Lakeview Dr. Leland, Mississippi 38756
- 25-27—*Billings, Montana*. Beartooth Mountain Conf. Write: Ch., Box 23406, Billings, MT 59104
- 25-27—*Moodus, Connecticut*. Soberfest 2004. Write: Ch., 280 William Street, 3rd Fl, West Haven, Ct. 06516
- 25-27—*North Platte, Nebraska*. Area 41 Reunion. Write: Ch., Box 1563, Bellevue, NE 68005
- 25-27—*Salt Lake City, Utah*. Celebrating 60 Years in Utah Conv. Write: Ch., Box 154, Springville, UT 84663
- 25-27—*Washington Island, Wisconsin*. Keep it Simple Spirituality Weekend. Write: Ch., RR1 Box 143-W, Washington Island, WI 54246-9746.

Juillet

- 2-4—*Yakima, Washington*. Pacific Northwest Conf. Write: Ch., Box 514, Newman Lake, WA 99025; www.area92aa.org
- 2-4—*Selma, California*. 13 Congreso Regional de AA del Valle de San Jaquin. Write: Ch., 520 North Fulton Street, Fresno, CA 93728
- 2-4—*Chilliwack, British Columbia, Canada*. 22nd Annual Chilliwack Round-Up. Write: Ch., 46196 Second Ave., Chilliwack, BC, V2P 157
- 9-11—*Montgomery, Alabama*. Alabama/Northwest Florida Area 1 Assembly. Write: Ch., 1314 Stanford Rd., Dothan, AL 36305; areaonesecty@aol.com
- 9-11—*Appleton, Wisconsin*. 4th Annual Unity Conf. Write: Ch., Box 554, Pewaukee, WI 53072-554
- 9-11—*Rivière-Du-Loup, Québec, Canada*. 29ieme Congrès. Écrire Prés. District 88-05, C.P. 951, Rivière-Du-Loup, Québec, Canada G5R 3Z5
- 15-18—*Raleigh, North Carolina*. 57th

- Annual North Carolina Conv. Write: Ch., Box 71144, Durham, NC 27722-1144; nconference@nc.rr.com
- 15-18—*Lubbock, Texas*. 30th Annual Lubbock Caprock Convention. Write: Ch., Box 6511, Lubbock, TX 79493
- 16-18—*Tehachapi, California*. Tehachapi Round-Up. Write: Ch., Box 1164, Tehachapi, CA 93561
- 16-18—*Delta, Colorado*. Area 10 Summer Assembly. Write: Ch., 902 South Mesa Ave., Montrose, CO 81416-9999
- 16-18—*Carrabassett Valley, Maine*. 27th Annual Maine Area 28 Round-Up. Write: Ch., Box 208, Blue Hill, ME 04614
- 16-18—*Portland, Oregon*. Pacific Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 16-18—*Edson, Alberta, Canada*. Edson & District 5 Annual 44th Roundup. Write: Ch., Box 3055, Edson, Alberta, Canada T7E 7T3
- 23-25—*Des Moines, Iowa*. Capital City Conference. Write: Ch., Box 30135, Des Moines, IA 50310; www.capitalcityconference.org
- 23-25—*Amherst, New York*. New York State Convention. Write: Ch., Box 704, Lockport NY 14095-0704
- 23-25—*Morgantown, West Virginia*. Area 73 West Virginia State Conv. Write: Ch., Box 803, Elkins, WV 26241-0803
- 23-25—*Windsor, Ontario, Canada*. 29th Annual Essex County A.A. Convention. Write: Ch., Box 1502, Station A, Windsor, Ontario, CANADA N8P 1L8
- 25-30—*Rimouski, Québec, Canada*. 25e Congrès du Bas-St-Laurent. Écrire. Prés. District 88-06 C.P. 651, Rimouski, Québec, Canada G5L 7C7
- 25-30—*Crested Butte, Colorado*. 21st Annual Crested Butte Mountain Conf. Write: Ch., Box 140114, Irving, TX 75014-0114; www.cbconference.org
- 30- Aug. 1—*Stamford, Connecticut*. 21st Connecticut Walk the Walk Roundup. Write: Ch., P.O. Box 1389, New Haven, CT 06505
- 29-Aug. 1—*Asheville, North Carolina*. 2004 Int'l. Big Book Step Study Conv. Write: Ch., P.O.Box 1637, Asheville, NC 28802

Vous projetez un événement?

Pour être publié dans le calendrier du *Box 4-5-9*, les informations doivent parvenir au BSG trois mois avant la tenue de l'événement. Nous n'incluons que les événements de deux jours ou plus.

Pour faciliter les choses, prière de dactylographier ou écrire en lettres moulées les informations que vous souhaitez voir apparaître dans la page du Babillard et postez-les nous.

Date de l'événement: du _____ au _____, 20 _____

Nom de l'événement _____

Lieu (ville, État ou prov.): _____

Pour information, écrire: (adresse exacte) _____

Contact téléphonique # (à l'usage du bureau seulement): _____

Septembre

3-5—*Phoenix*, Arizona. XXXII Convención Hispana. Write: Ch, Box 61512, Phoenix, AZ 85082-1512

3-5—San Francisco, California. The Spirit of San Francisco 12th Annual Convention. CA Write: Ch, Box 423832, San Francisco, CA 94142; info@spirit-st.org

10-12—Bull Shoals, Arkansas. 24th Annual Autumn-In-The-Ozarks. Write: Ch., 1040 Harding Blvd, Cotter, AR 72626

10-12—Cromwell, Connecticut. 46th Annual Area 11 Convention. Write: Ch., 76 High Street, Thomaston, CT 06787; areal1conven-tion@msn.com

10-12—Jacksonville, Florida. 24th FCYPA-A-Unity. Write: Ch., Box 50962, Jacksonville, FL 32250-0962; www.fcypaa.org

10-12—Salina, Kansas. 2004 Kansas Area Conf. Write: Ch., Box 3255, Salina, KS 67402-3255

10-12—Osage, Minnesota. 14th Annual Heartland Round-Up. Write: Ch., 22623 Bass Lake Rd., Osage, MN 56570

17-19—*Marsshalltown*, Iowa. Big Book Study. Write: Ch., 512 N. 15th St., Marshalltown, IA 50158

17-19—*Lenox*, Massachusetts. Back to Basics Week-End. Write: Ch., 368 Congress Street, Boston, MA 02210

17-19—*Medina*, Tennessee. Area 64 Tennessee State Convention. Write: Ch., 425 Cumberland St., Medina, Tennessee 38355

24-26—Lake Jackson, Texas. 11th Annual Mouth of the Brazos Conference. Write: Ch., Box 1641, Clute, Texas 77531

27-29—*Nashville*, Indiana. 33rd S.E. Indiana Fall Conference. Write: Ch., Box 183, Milroy, IN 46156

26-29—*Omaha*, Nebraska. Cornhusker Roundup. Write: Ch., Box 425, Bellevue, NE 68005

27-29—*Teton Canyon*, Reunion Flats, Wyoming. 3rd Annual Teton Canyon Campout. Write: Ch., Box 153, Driggs, Idaho 83244

27-29—*Alberta*, Canada. Corn Roast Roundup. Write: Ch., 719 Birch Ave., Shelby, MT 59474

27-29—*Montreal*, Québec, Canada. Forum territorial de l'Est du Canada, Ecrire: Forum Coordinateur, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

29-01—*Riverton*, Wyoming. Area 76 Summer Assembly. Write: Ch., Box 144, Lander, WY 82520

30-Aout 1 Sept.—*Bate-Comeau*, Québec, Canada. Congrès de Bate-Comeau. Ecrire: Prés., 1145 C.P. 333, Bate-Comeau, Québec, Canada G4Z 2H1

30-Aug. 1—*Truro*, Nova Scotia, Canada. 29th Mini Round-Up. Write: Ch., Box 1171, Truro, NS B2N 5H1

6-8—Mountain View, Arkansas. 64th Old Grandad Arkansas State Convention. Ch., 9 MC 5026; Yellowville, AR 72687

6-8—*Palm Beach*, Florida. Way of Life Conference. Write: Ch., Box 4106 Lantana, FL 33465

6-8—*Tinley Park*, Illinois. Illinois State Conference. Write: Ch., Box 1501, LaSalle, IL 61301

6-8—*Eau Claire*, Wisconsin. Chippewa Valley Round-Up. Write: Ch., Box 1033, Eau Claire, WI 54702

6-8—*Lynchburg*, Virginia. 55th Virginia Area Convention. Write: Ch., 587 Holma Mill Rd., Farmville, VA 23901

6-8—*Red Deer*, Alberta, Canada. Annual Red Deer Roundup. Write: Ch., 94 Castle Crescent, Red Deer, AB, CA T4P 2E9

13-15—*Indianapolis*, Indiana. East Central Regional Conference / Indiana Convention. Write: Ch., Box 19323, Indianapolis, IN 46219

13-15—*Williamsport*, Pennsylvania. PENNSCY-PA A XVI. Write: Ch., 938 Sheridan St. Apt. #9, Williamsport, PA 17701

19-22—*Destin*, Florida. Summer Serenity at the Beach. Write: Ch., Box 6176, Destin, FL 32550

20-22—*Beachwood*, Ohio. 22nd Ohio A.A. Round Up 2004. Write: Ch., Box 254, Berea, Ohio 44017; www.ohioroundup.org

20-22—*East Liverpool-Calcutta*, Ohio. 14th A.A. Beaver Creek Getaway. Write: Ch., 5174 East Liverpool, Ohio 43920

20-22—*York*, Pennsylvania. 7th Annual Sunlight Conference. Write: Ch., Box 3538, York, PA 17402

20-22—*Green Lake*, B.C., Canada. Green Lake Campout. Write: Ch., Box 10119, 108 Mile Ranch, B.C. V0K 2Z0

20-22—*Oshawa*, Ontario, Canada. 32nd Annual Lakeshore District Conference. Write: Ch, 192 Athol Street East, Oshawa, Ontario, Canada L1H 1K1

20-24—*Columbia*, Missouri. 53rd Missouri State Convention. Write: Ch., Box 204, Conception Junction, MO 64434